IT

Istruzioni per la corretta visualizzazione

In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.

EN

Instructions for proper viewing

With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.

FR

Instructions d'affichage correct

Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.

DE

Anleitung zur korrekten Anzeige

Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.

PT

Instruções para a visualização correta

Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.

CH

正确查看说明

为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。

ES

Instrucciones para la visualización correcta

In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.

JP

正しく表示するための手順

持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

DUCATI PERFORMANCE

Supporto per montaggio DMS - 96681491AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione
La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note
Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
+ rif. alfabetico (Es. Ⓐ)	Componenti OEM
+ rif. numerico (Es. ①)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

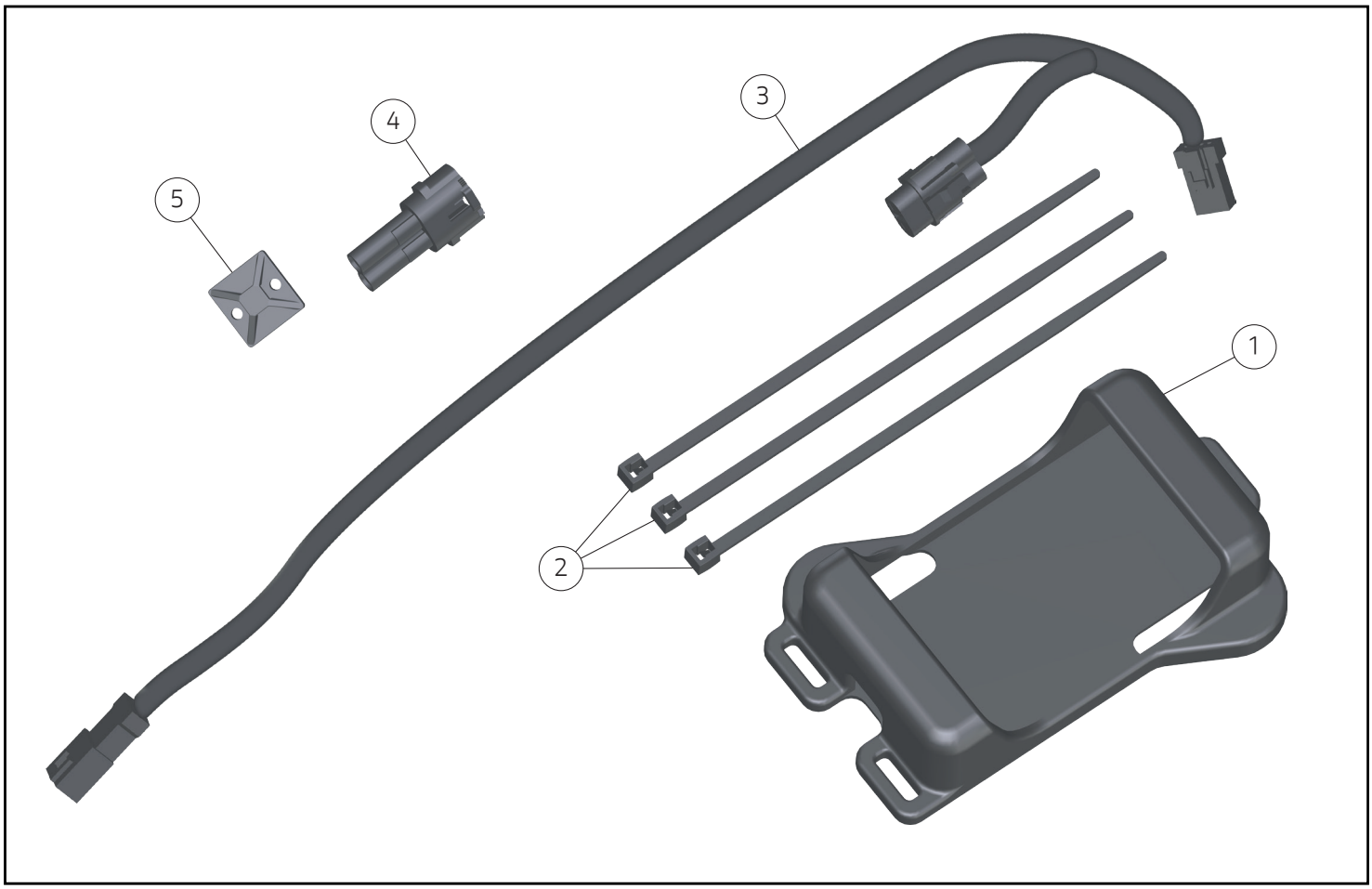
Avvertenze generali

Attenzione
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

Attenzione
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note
Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

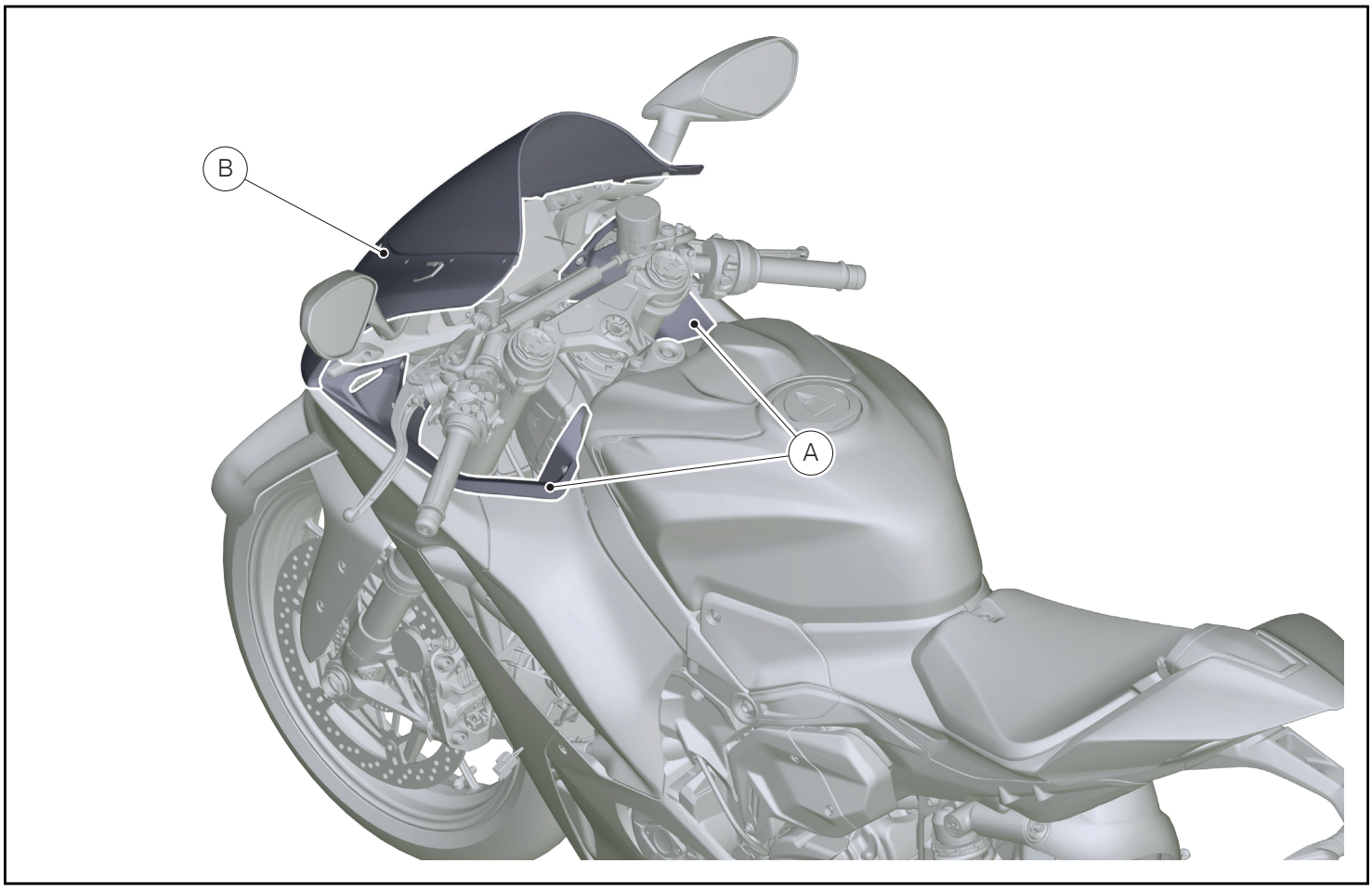
Importante

Il presente Set è da abbinare obbligatoriamente al Set Ducati Multimedia System (DMS).

Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96610931AA	Supporto	1
2	74140381A	Fascetta in nylon	3
3	5101Q011A	Cavo	1
4	87241581A	Tappo	1
5	75841061A	Supporto fascetta	1



Smontaggio componenti originali

Attenzione
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

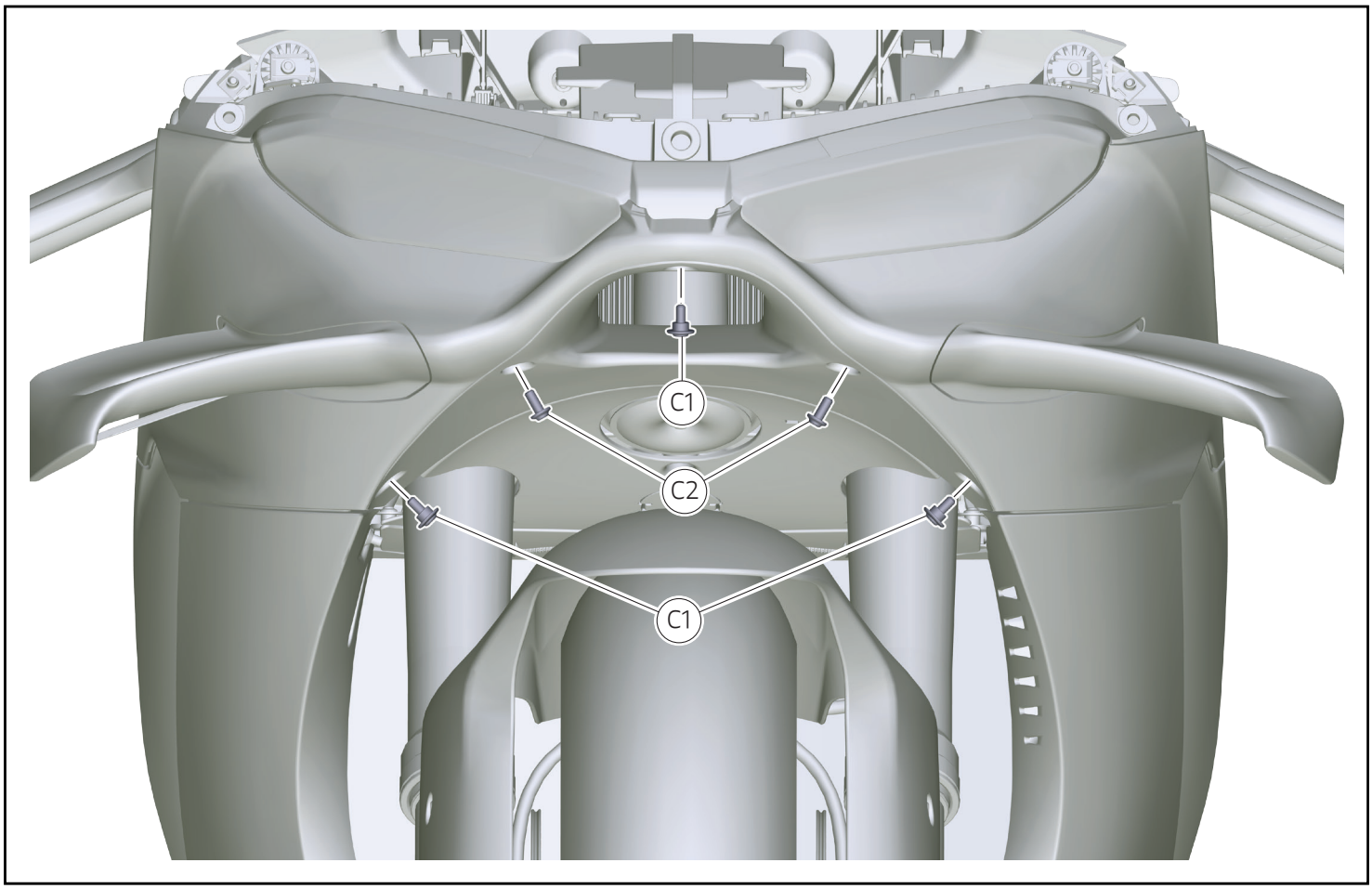
Note
Eseguire.

Smontaggio plance

- Per la procedura di smontaggio delle plance (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio plance".

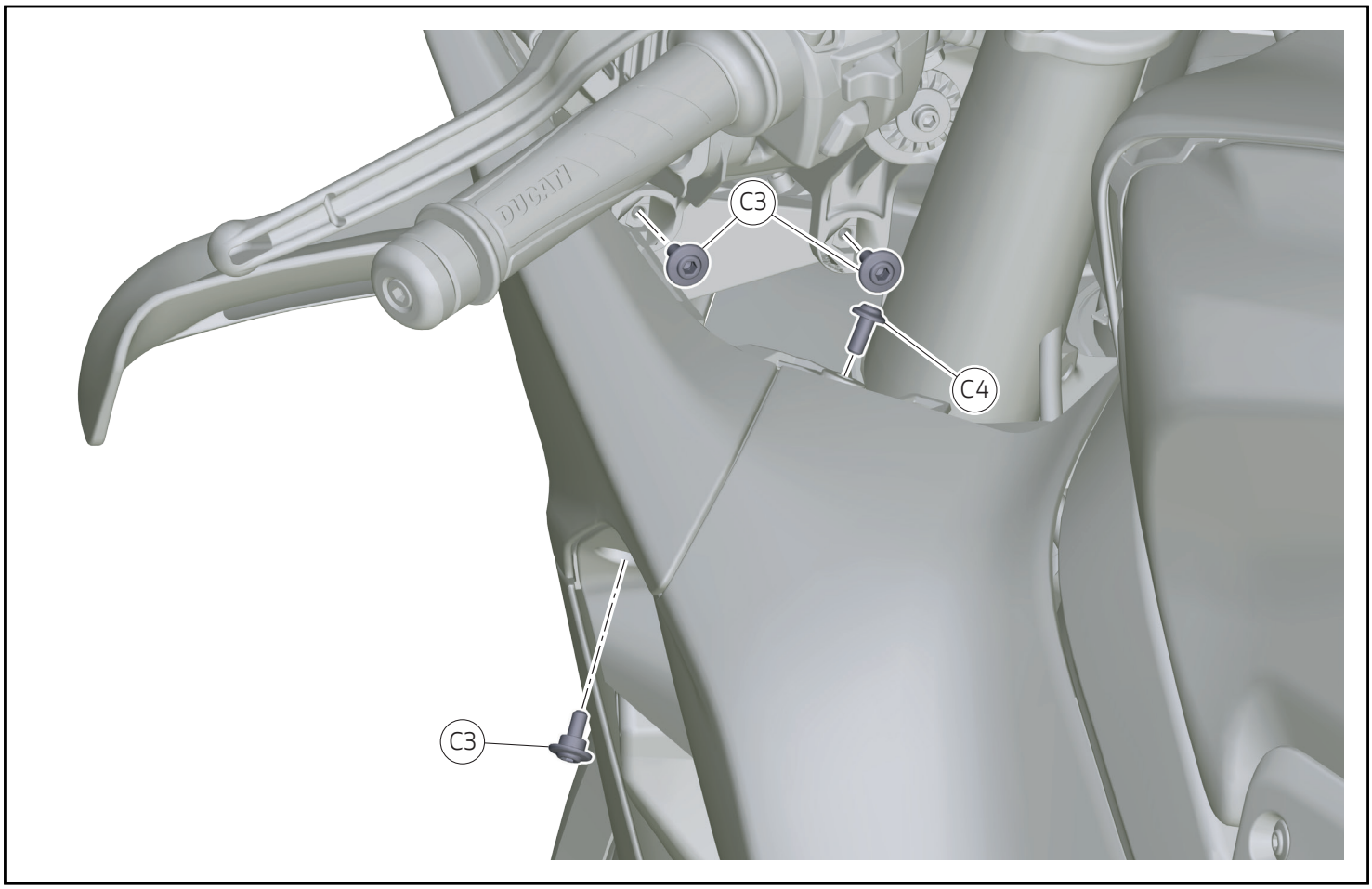
Smontaggio cupolino superiore

- Per la procedura di smontaggio del cupolino superiore (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cupolino superiore".

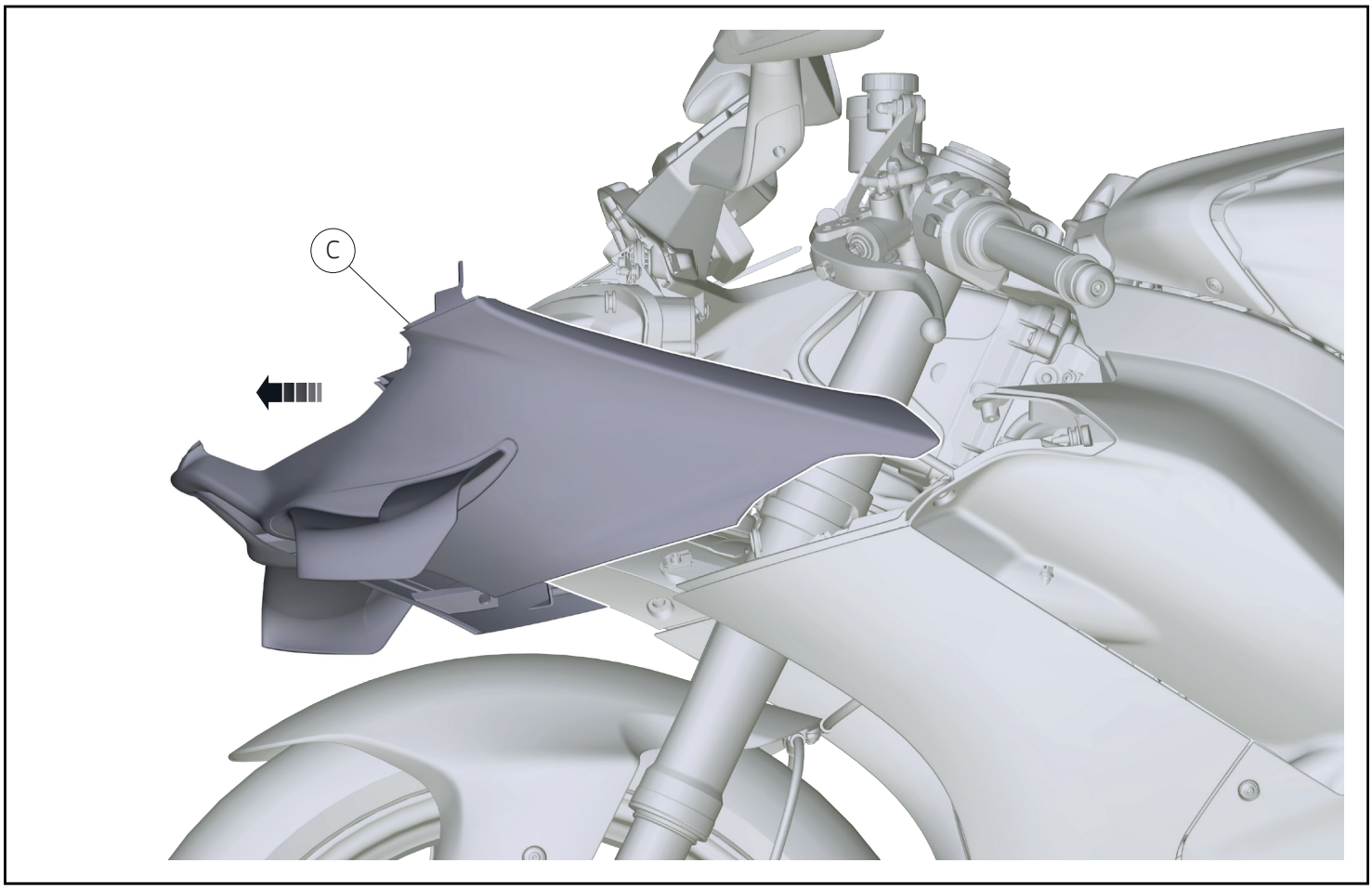


Smontaggio cupolino inferiore

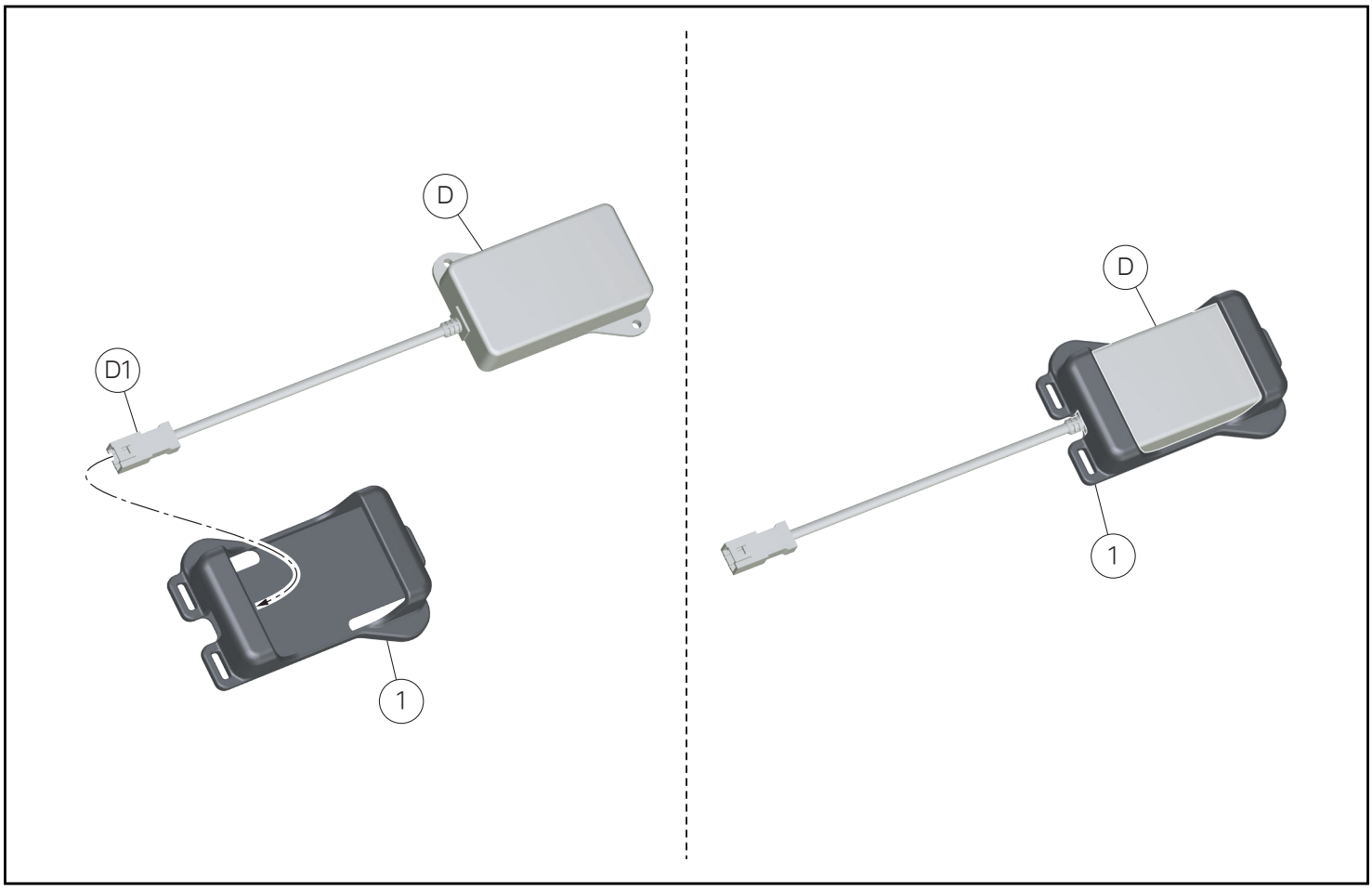
- Svitare le n.3 viti (C1).
- Svitare le n.2 viti (C2).



- Operando sul lato sinistro svitare le n.3 viti (C3).
- Svitare la vite (C4).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



- Rimuovere il cupolino inferiore (C) nel verso della freccia.



Montaggio componenti set

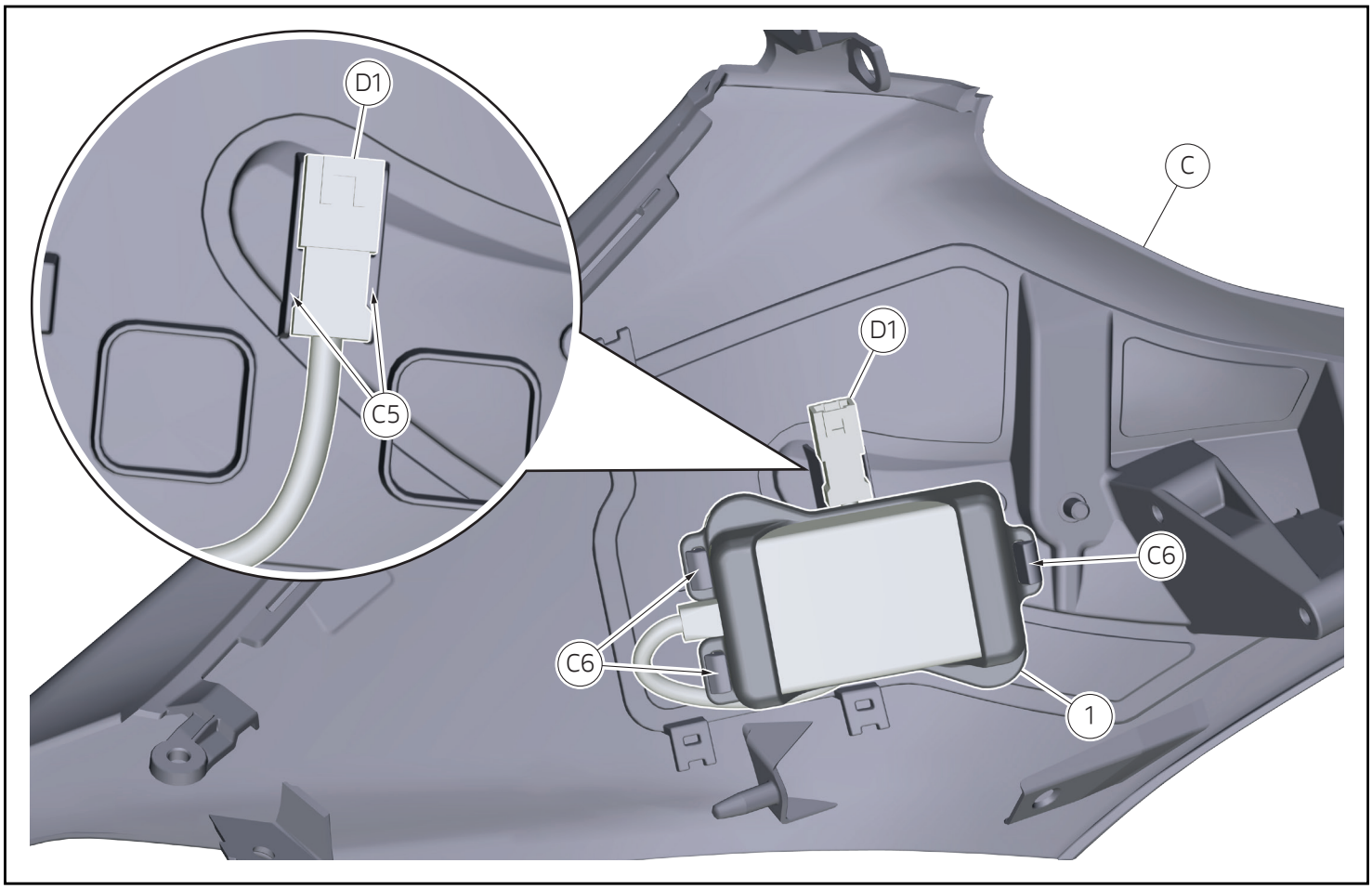
Importante
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Note
Eseguire.

Attenzione
Il motore.

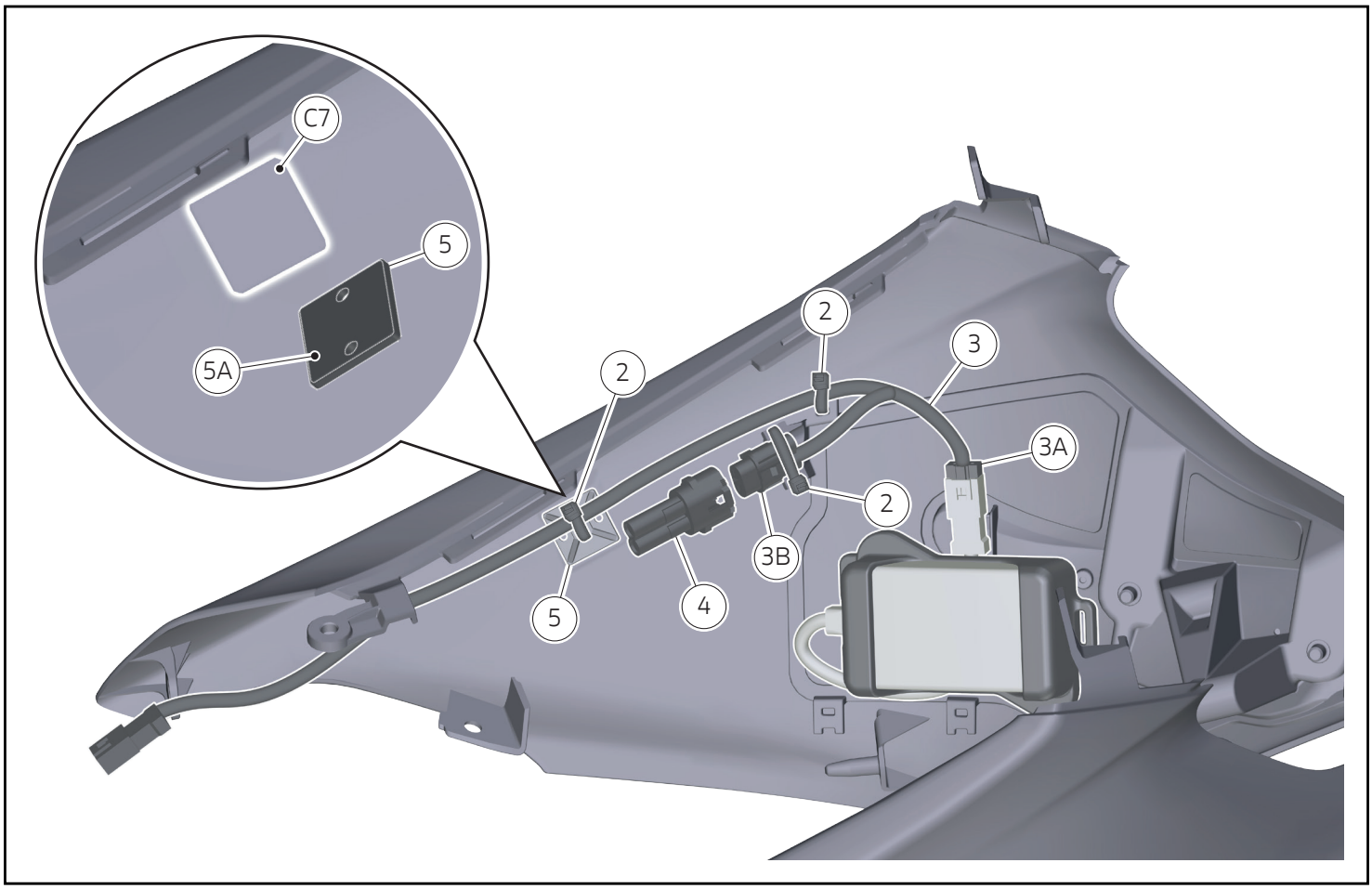
Premontaggio supporto centralina DMS

- Infilate il connettore (D1) della centralina DMS (D) nel foro del supporto (1).
- Montare la centralina DMS (D) dentro il supporto (1).



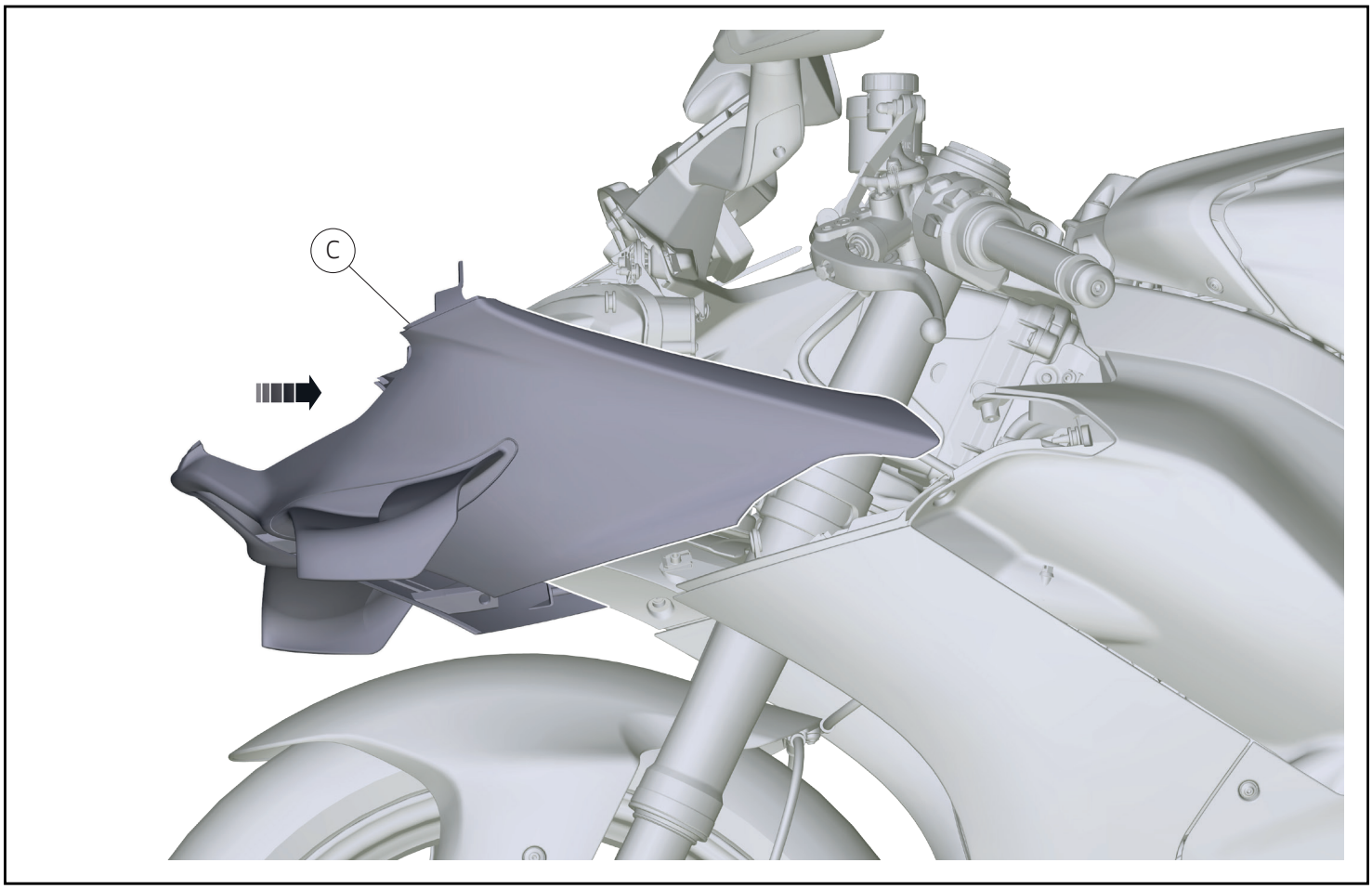
Montaggio supporto centralina DMS

- Agganciare il connettore (D1) nelle due alette (C5).
- Montare il supporto (1) agganciandolo ai n.3 ganci (C6) presenti sul lato interno sinistro del cupolino inferiore (C).



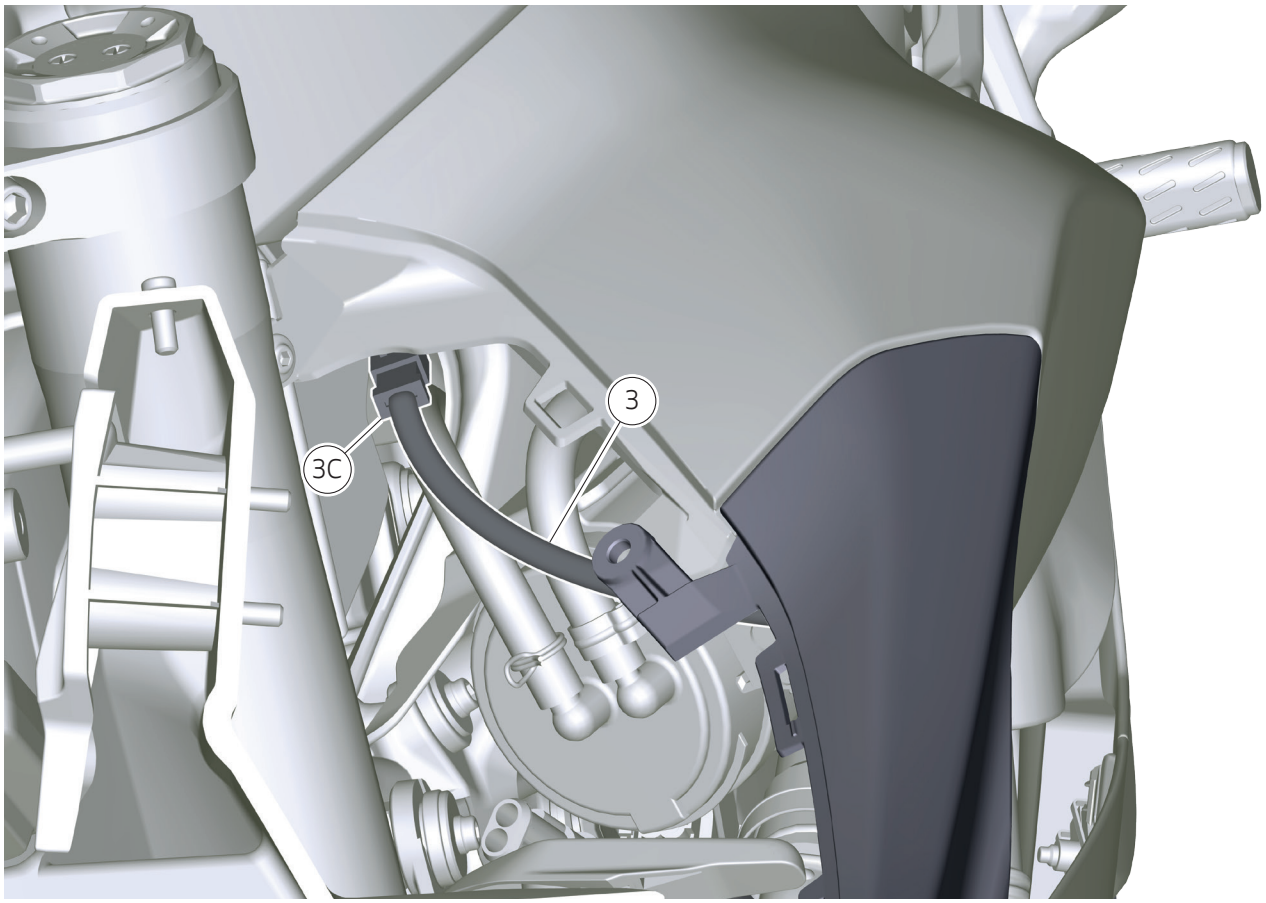
Montaggio cavo centralina DMS

- Staccare la pellicola protettiva (5A) dal supporto fascetta (5) prestando attenzione a non toccare con le dita la parte adesiva.
- Incollare supporto fascetta (5) nella posizione opportunamente serigrafata (C7) all'interno del cupolino inferiore.
- Connettere il connettore (3A).
- Posizionare il cavo (3) come visibile nell'immagine.
- Applicare le n.3 fascette (2).
- Montare il tappo (4).

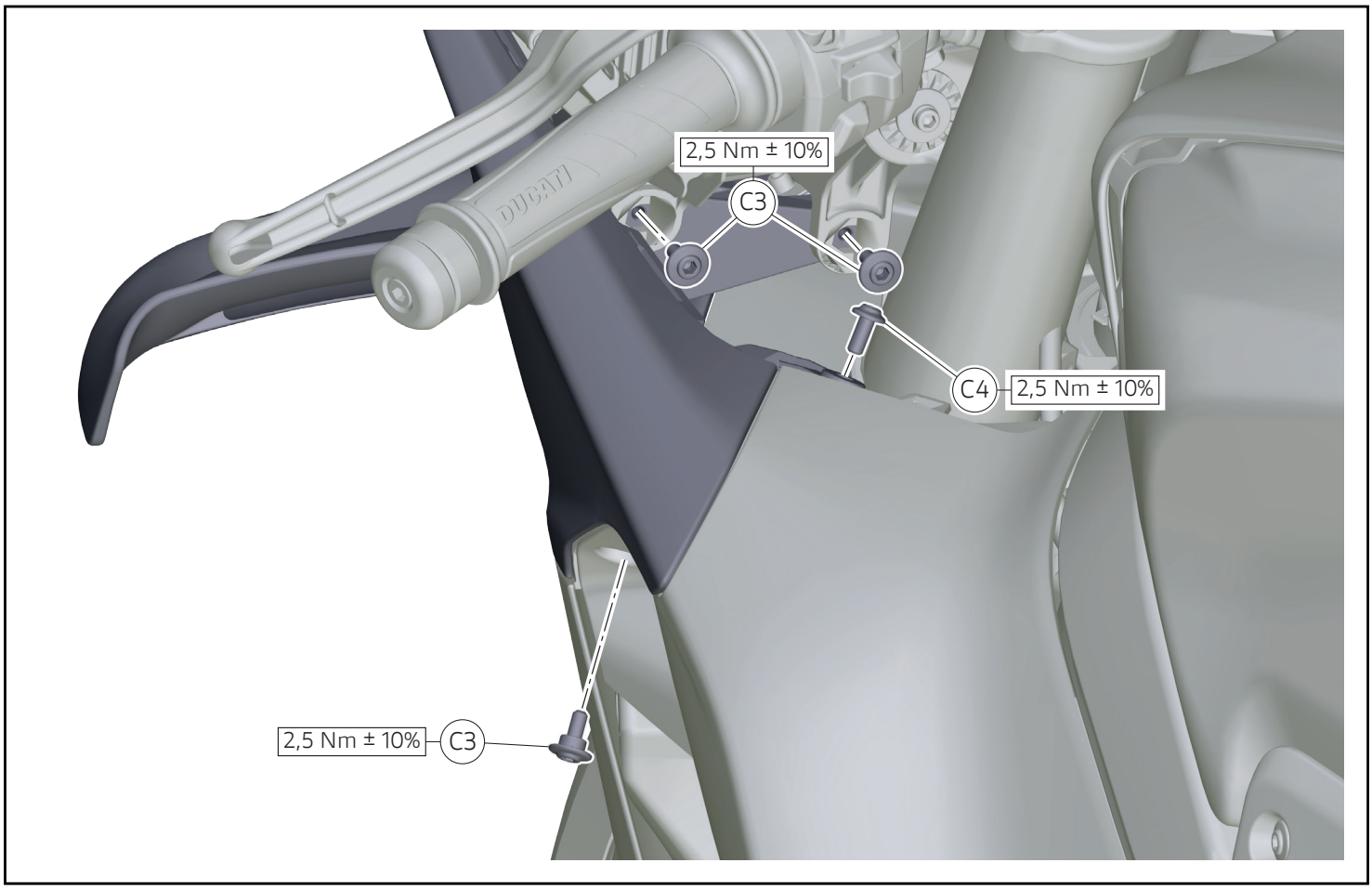


Rimontaggio cupolino inferiore

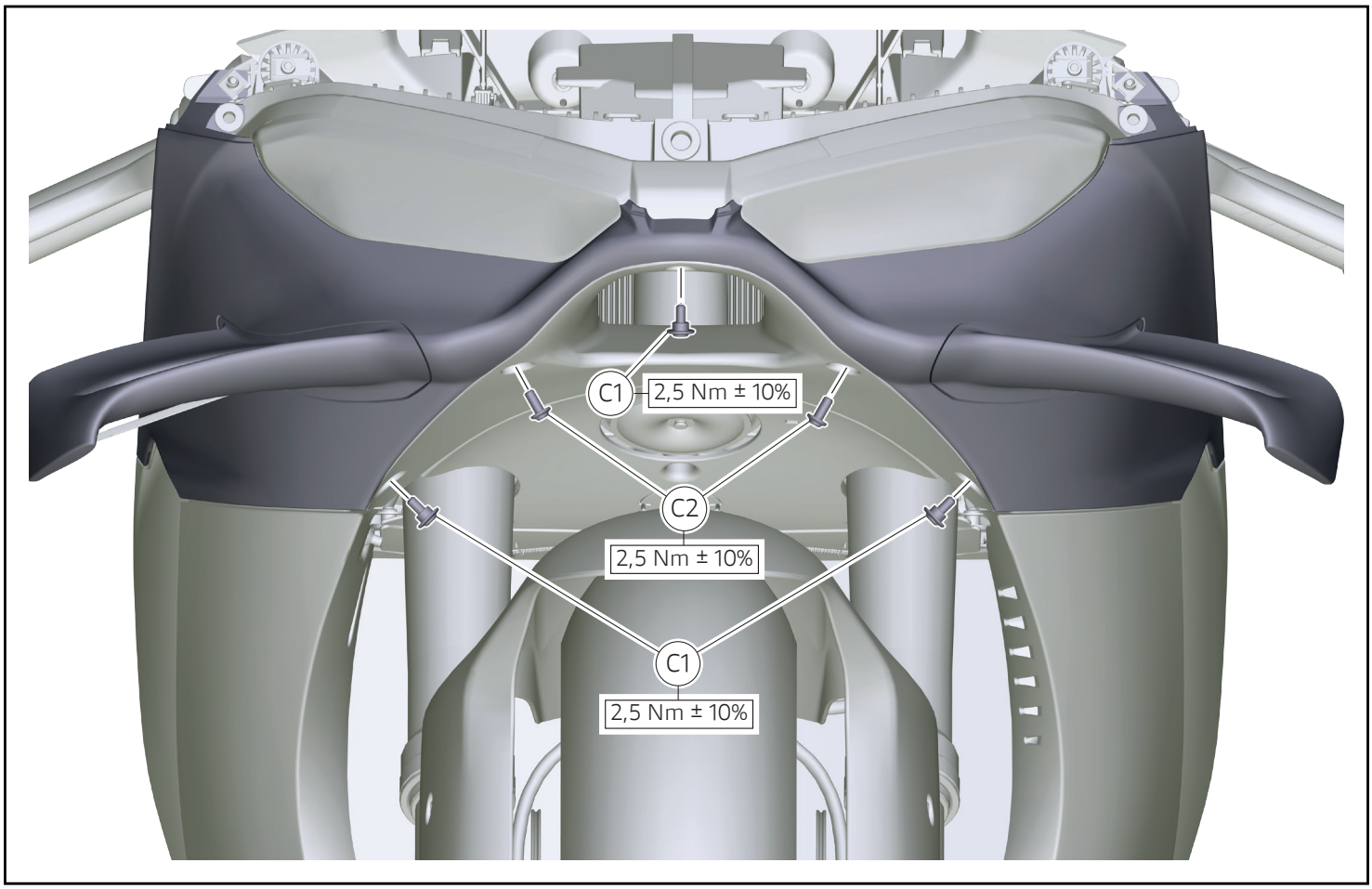
- Riposizionare il cupolino inferiore (C).



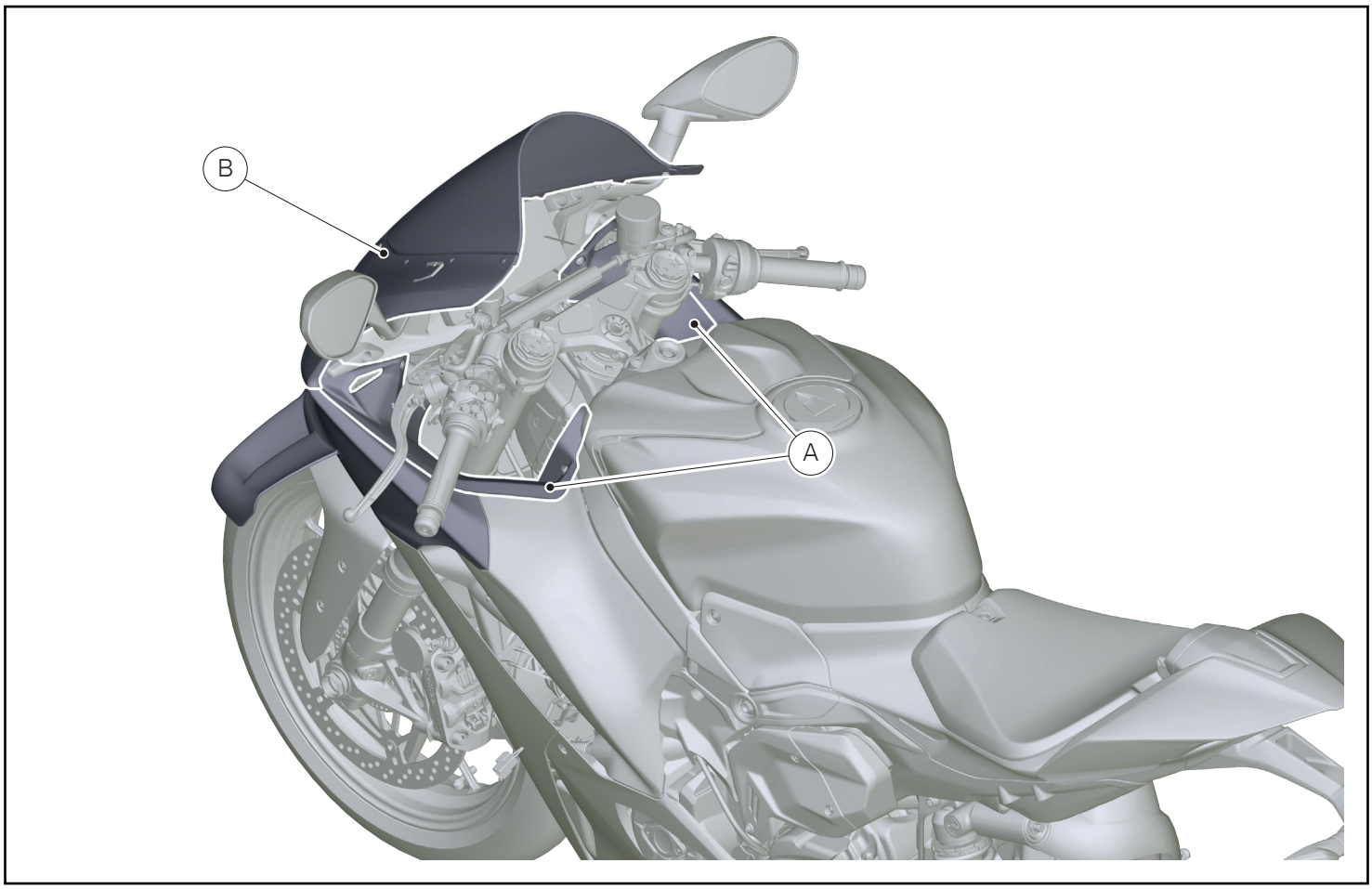
- Connettere il connettore (3C) al connettore di predisposizione del motoveicolo.



- Operando sul lato sinistro impuntare le n.3 viti (C3).
- Impuntare la vite (C4).
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (C3) e la vite (C4).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



- Impuntare le n.3 viti (C1).
- Impuntare le n.2 viti (C2).
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (C1) e le n.2 viti (C2).



Montaggio cupolino superiore

- Per la procedura di montaggio del cupolino superiore (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio cupolino superiore".

Montaggio plance

- Per la procedura di montaggio delle plance (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio plance".

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名	
2	P/N	商品名	
3	P/N	商品名	
4	P/N	商品名	
5	P/N	商品名	

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号　ZDM　　モデル名

お客様署名　　ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

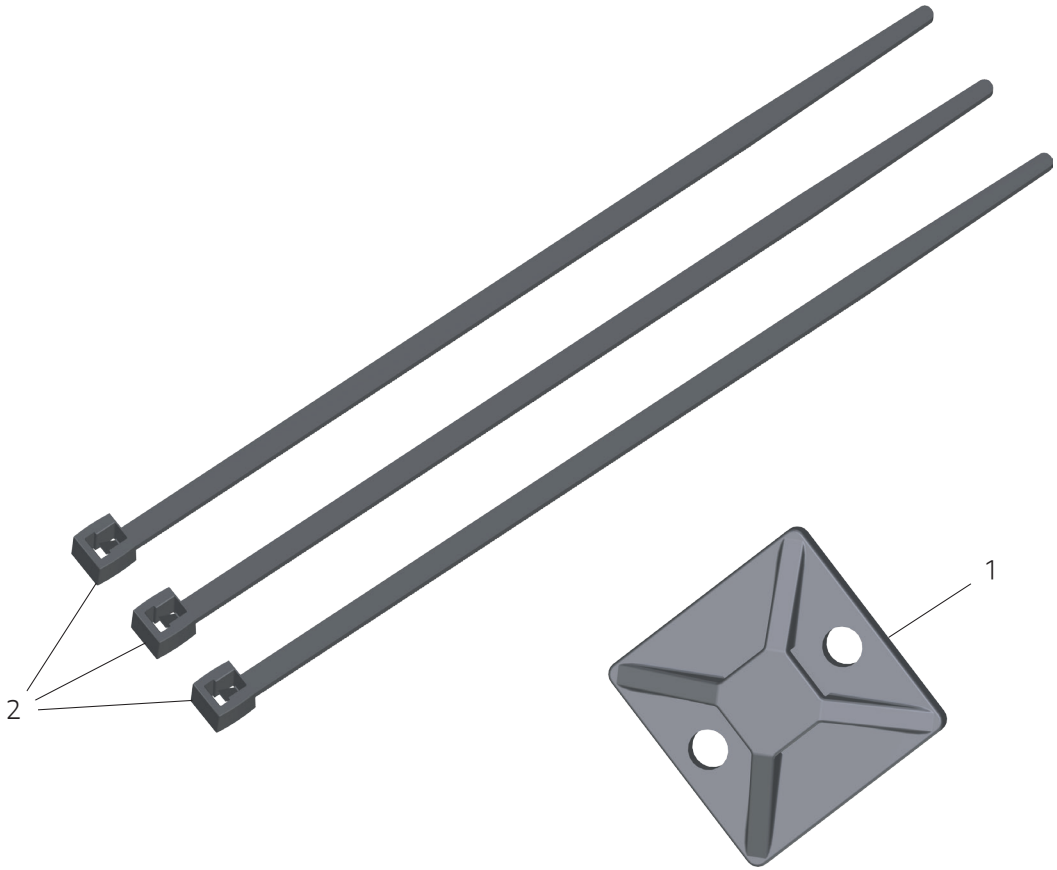
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名　　販売日　　年　　月　　日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までＦＡＸしてください。FAX ：03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両１台に１枚でご使用ください。

Supporto per montaggio DMS / Support for DMS installation / Support pour montage DMS / Halterung für die Montage des DMS / Suporte para a montagem do DMS / **DMS 系统安装支架** / Soporte para montaje DMS / **DMS 取り付け用マウント** - 96681491AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	75841061A	Supporto fascetta	Tie support	Support collier serre-flex	Halter für Kabelbinder	Suporte para braçadeira	夹式支架	Soporte abrazadera	クランプサポート	1
2	74140381A	Fascetta in nylon	Nylon tie	Collier serre-flex en nylon	Nylon-Kabelbinder	Braçadeira de nylon	尼龙扎带	Abrazadera de nylon	ナイロンクランプ	3